

# 「リアムさんと走ってみたい！ いわき市サイクリングコースプロモーション動画の字幕英語にチャレンジ！」 応募するために！

まずは、いわき市サイクリングコースの動画をご覧ください。

※「自転車に乗って出かけよう！」：<https://kankou-iwaki.or.jp/feature/cycling/top>

- タイプ ①いわき七浜海道コース (2.48")  
②夏井川溪谷チャレンジコース (2.15")  
③小名浜市街地コース (2.33")  
④湯の街コース (2.39")

参考：「サイクリストっぴ Map」  
<https://kankou-iwaki.or.jp/feature/cycling/top>

※動画は導入部分にあいくるガールズの女性が日本語で案内のコメントをしており、その後は自転車で走行する風景がBGMとともに流れ、右下にそのコースのルートの通過地点のサイトが表示されていきます。すべてが3分以内です。

応募者にやっていただくことは、

- ①動画を見てから、4つのコースからお好きなものを選んでいただきます。(1つでも4つ全部でも構いません。)
- ②導入部分の女性のコメントを英訳する。
- ③走行シーンの映像に合わせて、サイクリストが感じるであろう印象や通過地点の観光のアピールポイントを案内するようなオリジナルティーにあるれた英文を作成する。
- ④原稿をワードで協会に提出する。
- ⑤出来上がった字幕付き動画を公開する際の作成者名を実名、ニックネーム、イニシャルのいずれにするかを申請する。

協会側として

- ・提出していただいた原稿を国際交流員のリアムさんがネイティブチェックをする。  
※あくまで作成者の原稿を活かし、文法のチェックとネイティブ的な発想からの微妙な言い回しのアドバースという観点でのチェック。
- ・ネイティブチェック後の原稿を、協会で動画の映像に載せるための編集をし、完成した英語字幕付きの映像を順次、協会ホームページ等で公開する。

※アドリショナル企画として、9月4日(土)に今回の企画の参加者から希望を募り、リアムさんとのサイクリングツアーを実施予定です。

英語の勉強をしている方が実力を発揮していただく絶好のチャンスです。挑戦をお待ちしています！